



UMOWA Nr/WWTIT-III/2019

zawarta w dniu r. w Szczecinie

pomiędzy:

Województwem Zachodniopomorskim, z siedzibą w Szczecinie przy ul. Korsarzy 34, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Zachodniopomorskiego, w imieniu którego działają:

1.
2.

zwanym dalej „Zamawiającym”

a

reprezentowanym przez

zwanym dalej „Wykonawcą”

Niniejsza umowa jest realizowana w ramach projektu: "Wzmocnienie pozycji regionalnej gospodarki, Pomorze Zachodnie – Ster na innowacje", współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014-2020.

Umowa została zawarta w wyniku przeprowadzonego przez Zamawiającego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości poniżej 221 000 euro, na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2018 r. poz. 1986 ze zm.), w którym oferta złożona przez Wykonawcę została uznana za najkorzystniejszą. Postępowanie nr WOIRZL

§ 1

Przedmiot zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest opracowanie, tłumaczenie na j. niemiecki, szwedzki i norweski, skład oraz emisję w prasie polskiej, niemieckiej i skandynawskiej, artykułów promujących potencjał turystyczny i inwestycyjny Województwa Zachodniopomorskiego.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z:
 - a) Szczegółowym Opiszem Przedmiotu Zamówienia, zwany dalej SOPZ (stanowiącym załącznik nr 1 do Umowy);
 - b) Planem kampanii¹, o którym mowa w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia (stanowiącym załącznik nr 1 do Umowy);

¹ Plan kampanii w oparciu o który będzie realizowana umowa może być zaktualizowany w stosunku do planu złożonego wraz z ofertą w szczególności w zakresie odnoszącym się do terminów realizacji. Uszczegółowienie nie może dotyczyć elementów dzięki którym oferta wykonawcy w kryterium P2 uzyskała punkty decydujące o uznaniu oferty za najkorzystniejszą.

c) Formularzem oferty Wykonawcy wraz z załącznikami (stanowiącymi załącznik nr 2 do Umowy).


§ 2

Czas trwania umowy i harmonogram realizacji

1. Umowę zawiera się na okres: od dnia zawarcia Umowy do 18 grudnia 2019 roku, z czego termin zakończenia działań promocyjnych to 16 grudnia 2019r., dodatkowe 2 dni są na sporządzenie i dostarczenie raportu.
2. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu aktualny plan kampanii, o którym mowa w § 1 ust. 2 lit. b) wraz z harmonogramem jego realizacji maksymalnie w ciągu 3 dni od podpisania umowy.
3. Wykonawca zastrzega sobie prawo do dokonania kontroli w trakcie trwania działań wpisanych w plan kampanii, o którym mowa w § 1 ust. 2 lit. b).
4. Po zakończeniu działań objętych planem kampanii, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu raport z przebiegu kampanii promocyjnej w prasie krajowej i zagranicznej oraz z działań w Internecie zgodnie z planem kampanii.
5. Z chwilą podpisania przez Zamawiającego raportu, o którym mowa w § 3 ust. 6, na Zamawiającego przechodzą autorskie prawa majątkowe do produktów, będących wynikiem realizacji przedmiotu umowy, o których mowa w § 1 ust. 1 wraz z prawem wykonywania zależnego prawa autorskiego, w tym do zlecenia jego wykonywania osobom trzecim. Zamawiający nabywa prawo do swobodnego, nieograniczonego w czasie wykorzystywania tych produktów, w szczególności do korzystania z nich i rozporządzania nimi na każdym z niezbędnych do prawidłowej realizacji zadań własnych i zleconych polach eksploatacji.

§ 3

Sposób realizacji umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania materiału merytorycznego i graficznego zgodnie ze wskazaniami Zamawiającego.
 2. Zamawiający zobowiązuje się do przesłania drogą elektroniczną na adres Wykonawcy tj. wszelkich niezbędnych do wykonania zamówienia informacji i materiałów (np.: logo, fotografie itp.), o ile posiada prawo do korzystania z nich i rozporządzania nimi, w terminie do 3 dni od daty podpisania umowy.
 3. Wykonawca zobowiązuje się do dołożenia najwyższej staranności w realizacji przedmiotu zamówienia.
 4. Strony ustalają, iż Wykonawca wykona przedmiot zamówienia w stanie wolnym od wad i zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.
 5. Zamawiający dopuszcza realizację przedmiotu zamówienia przy pomocy Podwykonawców, z zastrzeżeniem, że w stosunkach z Zamawiającym, Wykonawca odpowiada za działania podwykonawców, jak za działania własne.
 6. Po zakończeniu działań stanowiących przedmiot Umowy, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu raport dokumentujący zrealizowane działania, prowadzone zgodnie z harmonogramem realizacji przedmiotu Umowy wraz z materiałami potwierdzającymi zrealizowanie przedmiotu umowy (np. po 1 egz. każdego tytułu prasowego, w którym zostaną opublikowane artykuły). Raport zostanie dostarczony do Zamawiającego w terminie nieprzekraczającym 2 dni od daty zakończenia działań stanowiących przedmiot Umowy.
- 

§ 4

1. Strony umowy zobowiązują się do bieżących wzajemnych uzgodnień w przedmiocie wykonania przedmiotu umowy, w szczególności w zakresie uzgodnień i akceptacji Zamawiającego, dotyczących przesyłanych mu projektów artykułów prasowych.
2. Konsultacje oraz informacje o akceptacji albo braku akceptacji projektów artykułów prowadzone będą drogą poczty elektronicznej, poprzez skrzynki pocztowe osób wskazanych w § 5 ust. 1 i 3.
3. Wykonawca przed ostatecznym skierowaniem artykułów do emisji drukowanej zobowiązany jest przedstawić je Zamawiającemu do jego akceptacji, nie później niż w terminie 2 dni roboczych planowaną emisją każdego artykułu.
4. W przypadku braku uwag Zamawiającego do projektów artykułów, Zamawiający dokona ich bezzwłocznej akceptacji.
5. W przypadku zaistnienia uwag Zamawiającego do przesłanych projektów artykułów, Zamawiający będzie je przekazywał Wykonawcy na bieżąco, w terminie nie dłuższym niż 2 dni robocze (to jest od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy), licząc od dnia kolejnego, następującego po dacie otrzymania projektów artykułów na skrzynkę pocztową Zamawiającego.
6. Ewentualne uwagi, o których mowa w ust. 5, Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić w treści ostatecznych artykułów kierowanych do emisji drukowanej. Wykonawca nie jest upoważniony do skierowania do emisji drukowanej artykułów niezaakceptowanych przez Zamawiającego – tym samym emisja drukowana artykułów bez akceptacji Zamawiającego nie będzie stanowić wykonania przedmiotu umowy.
7. Przeprowadzanie konsultacji lub zgłaszanie przez Zamawiającego poprawek nie stanowi podstawy przedłużenia terminu wykonania przedmiotu zamówienia.

§ 5

1. Osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego do kontaktów z Wykonawcą, w szczególności do uzgodnień i akceptacji dotyczących projektów artykułów jest, nr tel., e-mail: i, nr tel., e-mail:
2. Osobą upoważnioną do pisemnego potwierdzenia realizacji przedmiotu zamówienia jest lub, o których mowa w ust. 1 a także Kierownik Biura ds. rozwoju potencjału turystycznego regionu p. Magdalena Bulikowska, nr tel. 91 44 67 112, e-mail: mbulikowska@wzp.pl
3. Osobą upoważnioną do konsultacji ze strony Wykonawcy jest, nr tel. e-mail:

§ 6

Wynagrodzenie

1. Łączne wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu zamówienia wynosi PLN brutto (słownie:.....), zgodnie z ofertą Wykonawcy złożoną w dniu



2. Wskazana w ust.1 łączna kwota wynagrodzenia, obejmuje w szczególności wszystkie leżące po stronie Wykonawcy należności publiczno – prawne jeżeli Wykonawca jest do ich poniesienia zobowiązany lub ich poniesienie założył.
3. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem na konto Wykonawcy, w terminie 14 dni od daty wpływu do Zamawiającego faktury VAT lub innego dowodu księgowego, który należy wystawić na:

**Województwo Zachodniopomorskie,
ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin,
NIP: 851-28-71-498.**

4. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
5. Wykonawca będzie uprawniony do wystawienia dokumentu księgowego po zaakceptowaniu bez uwag i zastrzeżeń raportu, o którym mowa w § 3 ust. 6 Umowy.

§ 7

Nienależyte wykonanie przedmiotu zamówienia

1. W przypadku opóźnienia w wykonaniu przedmiotu zamówienia w stosunku do terminów wskazanych w harmonogramie, o którym mowa w § 2 ust. 2 lub niezłożenia raportu z realizacji, o którym mowa w § 3 ust. 6 Umowy, w terminie wynikającym z § 2 ust.1 - z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - Zamawiający będzie uprawniony do naliczenia Wykonawcy kary umownej odpowiadającej 0,2% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa odpowiednio w § 6 ust. 1, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia, licząc od dnia następującego po terminach wskazanych odpowiednio w § 2 ust. 2 i § 2 ust.1.
2. W przypadku odstąpienia od Umowy przez którąkolwiek ze stron, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający uprawniony będzie do naliczenia Wykonawcy kary umownej odpowiadającej 20% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1. W przypadku częściowego odstąpienia od Umowy, w okolicznościach powyżej opisanych, kara umowna będzie naliczona w wysokości 10% umówionego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. 1.
3. Z tytułu nienależytego wykonania przedmiotu zamówienia, w szczególności nie uwzględnienia, w którymkolwiek z wyemitowanych w wersji drukowanej artykułów, projektu landing page czy banerów uwag zgłaszanych przez Zamawiającego, będzie on uprawniony do naliczenia Wykonawcy odrębnych kar umownych o wartości 0,5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa odpowiednio: w § 6 ust. 1 z zastrzeżeniem, że kara zostanie naliczona odrębnie za każde stwierdzone naruszenie.
4. Jeżeli zastrzeżona kara umowna nie pokryje wysokości poniesionej szkody Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych.
5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie naliczonych kar umownych z przysługującego mu z tytułu wykonania niniejszej umowy wynagrodzenia.

§ 8

1. W wypadku, gdy w związku z realizacją niniejszej umowy, na skutek działań Wykonawcy dojdzie do powstania, w zakresie przedmiotu zamówienia utworu w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Wykonawca z chwilą podpisania pisemnego potwierdzenia realizacji umowy przez Zamawiającego i w ramach przysługującego mu



z tytułu wykonania niniejszej umowy wynagrodzenia przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do powstałego utworu w zakresie rozporządzania nim i korzystania z niego w rozumieniu rzeczowej ustawy, przez czas nieoznaczony na następujących polach eksploatacji:

- 1.1.a) utrwalanie utworu dowolną techniką w dowolnej skali na dowolnym materiale,
- 1.1.b) wprowadzanie utworu do obrotu w całości lub w częściach w tym jego zbywanie,
- 1.1.c) dowolne wykorzystanie utworu,
- 1.1.d) wprowadzanie utworu w całości lub w częściach do pamięci komputerów i innych podobnie działających urządzeń,
- 1.1.e) udzielanie licencji oraz innych podobnych praw, na wykorzystanie utworu w całości lub w częściach przez osoby trzecie w zakresie pól eksploatacji wymienionych w niniejszym paragrafie,
- 1.1.f) zezwalanie na wykonywanie zależnego prawa autorskiego,
- 1.1.g) prawo adaptowania całości lub poszczególnych części utworu dla różnego rodzaju odbiorców przez nadanie im różnego rodzaju form oraz utrwalanie, powielanie, rozpowszechnianie i wprowadzanie go do obrotu,
- 1.1.h) wykorzystywanie utworu w całości lub w częściach i w ustalonej przez Zamawiającego formie do celów marketingowych,
- 1.1.i) zwielokrotnianie utworu w całości lub częściach dowolną techniką,
- 1.1.j) prawo reprodukcji oraz wprowadzania wszelkich zmian, przeróbek i modyfikacji poszczególnych części utworu, w tym zmiana głębi kolorów, wielkości i innych podobnych w specjalistycznych graficznych programach komputerowych,
- 1.1.k) wykorzystywanie w sieciach otwartych i wewnętrznych,
- 1.1.l) trwale lub czasowe zwielokrotnianie utworu w całości lub w częściach jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, w szczególności przez zapis elektroniczny, magnetyczny oraz optyczny na wszelkich nośnikach, w tym dyskach komputerowych oraz z wykorzystaniem sieci www,
- 1.1.m) rozpowszechnienie kopii zmodyfikowanego utworu, a także jego poszczególnych egzemplarzy,
- 1.1.n) poprawianie, modyfikowanie, rozwijanie i powielanie całości lub dowolnych elementów utworu,
- 1.1.o) digitalizacja utworu.

2. Korzystanie z utworu przez Zamawiającego oraz przez podmioty, którym Zamawiający udzielił zgody na jego używanie, będące w jakikolwiek sposób powiązane z szeroko rozumianą działalnością Zamawiającego, mieści się w granicach przeniesionych na Zamawiającego praw autorskich i nie wymaga zapłaty na rzecz Wykonawcy jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia. Wykonawca oświadcza nadto, że w sposób nieograniczony w czasie oraz bez ograniczenia ilościowego, upoważnia Zamawiającego do korzystania z utworu w Polsce oraz we wszystkich państwach świata oraz do dokonywania modyfikacji.

§ 9

Zmiany umowy w trybie ustawy Prawo Zamówień Publicznych

1. Na podstawie art. 144 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian Umowy w następującym zakresie:

- czerństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni kalendarzowych od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
4. Wykonawca w sytuacji, o której mowa w ust. 3 może żądać jedynie wynagrodzenia należnego z tytułu do tej pory wykonanej części Umowy.
 5. Żadnej ze stron Umowy nie przysługuje roszczenie o zawarcie aneksu (obie strony muszą wyrazić zgodę się na zawarcie aneksu). Zamawiający informuje ponadto, iż jego zgoda na aneks może być uzależniona od uprzedniej zgody instytucji zarządzającej Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego.
 6. Niezależnie od powyższego, Strony dopuszczają możliwość zmian redakcyjnych Umowy, a także zmian korzystnych z punktu widzenia realizacji przedmiotu umowy, w szczególności przyspieszających realizację, obniżających koszt ponoszony przez Zamawiającego na wykonanie przedmiotu umowy bądź zwiększających użyteczność przedmiotu umowy. W takiej sytuacji, Strony wprowadzają do umowy stosowne zmiany weryfikujące redakcyjne dotychczasowe brzmienie umowy albo też kierując się poszanowaniem wzajemnych interesów, zasadą równości Stron oraz ekwiwalentności świadczeń i przede wszystkim zgodnym zamiarem wykonania przedmiotu umowy, określają zmiany korzystne z punktu widzenia realizacji przedmiotu umowy.
 7. W razie wątpliwości, przyjmuje się, że nie stanowią zmiany Umowy następujące zmiany:
 - 1) danych związanych z obsługą administracyjno-organizacyjną Umowy,
 - 2) danych teleadresowych,
 - 3) danych rejestrowych,
 - 4) będące następstwem sukcesji uniwersalnej po jednej ze stron Umowy.
 8. W przypadku gdy realizacja umowy na daną część lub poszczególne działania w danej części (wskazane w SOPZ) okaże się niemożliwa z ważnych powodów niezależnych od Zamawiającego, Wykonawca niezwłocznie powiadomi o tym Zamawiającego, który ma wówczas prawo odstąpić od umowy w zakresie, który jest niemożliwy do wykonania. Wykonawca zrealizuje umowę w pozostałej części.

§ 10

Zatrudnianie pracowników

1. Zgodnie z art. 29 ust. 3a) Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych Zamawiający wymaga, aby Wykonawca lub Podwykonawca(y) zatrudniali na podstawie umowy o pracę osoby wykonujące następujące czynności podczas realizacji zamówienia:
 - 1) sprawowanie nadzoru nad realizacją umowy, w tym kompleksowe prowadzenie i zarządzanie działaniami promocyjnymi,
 - 2) wykonywanie czynności dotyczących obsługi biurowo-administracyjnej zamówienia.
2. Zamawiający wymaga, aby czynności wskazane w ust. 1 bezwzględnie osobiście wykonywały osoby:
 - 1) w stosunku do których pracodawca (tj. Wykonawca lub Podwykonawca/y) ustali miejsce i czas pracy (nie dopuszczalne jest pozostawienie swobody w tym zakresie pracownikom);
 - 2) które są podporządkowane służbowo pracodawcy (tj. Wykonawcy lub Podwykonawcy/om), który ma prawo wydawać tym osobom polecenia związane z realizacją zamówienia.
3. Zatrudnienie, o którym mowa w ust. 1, powinno trwać przez cały okres realizacji zamówienia, a w przypadku rozwiązania stosunku pracy przez osoby wykonujące czynności, o których mowa w ust.




- 1, Wykonawca lub Podwykonawca będzie zobowiązany do zatrudnienia przy tych czynnościach innej osoby.
4. Niezwłocznie po zawarciu umowy, jednak nie później niż w terminie 5 dni od jej zawarcia, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu oświadczenie potwierdzające, że osoby, o których mowa w ust. 1, zatrudnione są na podstawie umowy o pracę.
5. W przypadku, gdy Wykonawca nie złoży oświadczenia, o którym mowa w ust. 4 w terminie wskazanym w ust. 4 – Zamawiający jednokrotnie wezwie pisemnie (dopuszczalna forma mailowa) Wykonawcę do przedłożenia przedmiotowego oświadczenia w wyznaczonym terminie. W przypadku, gdy Wykonawca w odpowiedzi na ww. wezwanie Zamawiającego nie przedłoży w wyznaczonym terminie przedmiotowego oświadczenia zastosowanie będą miały regulacje opisane w ust. 9.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo kontroli wypełniania przez Wykonawcę obowiązku określonego w ust. 1 w trakcie całego okresu realizacji umowy.
7. W trakcie całego okresu realizacji umowy, na każde pisemne wezwanie Zamawiającego (dopuszczalna forma mailowa), Wykonawca będzie zobowiązany przedłożyć (w terminie do 5 dni od wezwania) Zamawiającemu dowody potwierdzające zatrudnienie na podstawie umowy o pracę osób wykonujących czynności, o których mowa w ust. 1 (np. kopie umów o pracę, dowody opłacania składek na ubezpieczenie społeczne). Kopia tych dokumentów powinna zostać zanonimizowana w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników (tj. w szczególności bez adresów, nr PESEL pracowników, w szczególności informacje zawarte w umowie o pracę takie jak: data zawarcia umowy, rodzaj stanowiska pracy, rodzaj umowy o pracę i wymiar etatu powinny być możliwe do zidentyfikowania. Imię i nazwisko pracownika nie podlega anonimizacji.
8. Nieprzedłożenie przez Wykonawcę dokumentów, o których mowa w ust. 4 oraz w ust. 7, w terminie wskazanym przez Zamawiającego, będzie traktowane jako niewypełnienie obowiązku zatrudnienia osoby na umowę o pracę, o którym mowa w ust. 1 lub niewypełnienie obowiązku wymogu przedstawienia dowodów zatrudnienia tej osoby.
9. Za niedopełnienie wymogu zatrudnienia osób, o których mowa w ust. 1 na podstawie umowy o pracę w rozumieniu przepisów Kodeksu Pracy, lub nieprzedstawienie dowodów potwierdzających ich zatrudnienie, Zamawiający naliczy karę umowną w wysokości 2 % łącznego wynagrodzenia brutto, określonego w § 6 ust. 1 za każdy taki przypadek.

§ 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego oraz innych powszechnie obowiązujących na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej aktów prawnych.

§ 12

1. W przypadku zaistnienia sporów dotyczących wykonania przedmiotu umowy, strony dążyć będą do ich polubownego załatwienia.
 2. W przypadku braku możliwości załatwienia sporu w drodze polubownej, strony umowy poddadzą spór pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
 3. Strony uznają, iż właściwym w zakresie interpretacji zapisów niniejszej umowy jest prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
 4. Postanowienia ust. 1 nie stanowią zapisu na sąd polubowny.
- 

§ 13

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 14

Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:

- a) załącznik nr 1: Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia,
- b) załącznik nr 2: Oferta Wykonawcy wraz z Planem kampanii.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Akceptuję dokument
pod względem formalnoprawnym,

data: 08.10.2019r.....

RADCA PRAWNY

Patrycja Nowak-Zareba